

If you are unable to see the message below, [click here to view.](#)  
[French version](#)



*European Association for Terminology*



## Newsletter

Number 65, December 2015

**The EAFT Board wishes you  
merry Christmas and all the  
best for 2016**



---

## News

### VIII International Terminology Summit

The General Assembly of the European Association for Terminology (EAFT) - meeting in Luxembourg on the 3rd of December - decided to accept the invitation of the Terminology Coordination Unit of the European Parliament to host the next Summit on the 7th and 8th of November 2016, in the historical first Hemicycle of the European Parliament.

On the occasion of our VIII Summit, we will celebrate our 20th anniversary with a flashback on the activity in terminology in the past 20 years, and a focus on the new challenges of this science under the title “visions and revisions”.

More information [here](#).

### EAFT Awards

Call for nominations will be issued soon. More information will be provided in the first Newsletter 2016. Check last Awards edition [here](#).

### TOTh workshop 2015, 3 December Luxembourg

All the Presentations, a slideshow and the storify of the TOTh [#Terminology](#) Workshop:  
[http://termcoord.eu/2015/12/toth-workshop-2015-an-overview/ ...](http://termcoord.eu/2015/12/toth-workshop-2015-an-overview/)

## TOTH 2016 - Terminology & Ontology: Theories and applications. First call

The 10th international TOTH conference will take place on Thursday 9th and Friday 10th June, 2016 at the University of Savoie (Chambéry, France) under the title Linguistic turn and Conceptual renewal. On the occasion of this 'anniversary' year the focus will be on these two major turning points, i.e. the swing to linguistics and the conceptual renewal, which Terminology has experienced over the last decades.

The 'Young Researcher' prize is awarded by the program committee during the conference.

Relevant dates:

Deadline for submission of abstracts: 29 February 2016

Notification to authors: 6 April 2016

[www.porphyre.org/toth](http://www.porphyre.org/toth)

## TOTH Training Session: "The contribution of Linguistics to Terminology", 7 & 8 June 2016

The TOTH training sessions are organised over two days immediately before the TOTH Conference. They aim to promote collaboration among language and knowledge professionals. The 2016 TOTH training session will focus on 'The contribution of Linguistics to Terminology', the 2017 training session on '[The contribution of Ontology to Terminology](#)'.

## IULATERM master online: Workshop II - Troubleshooting in Terminology

The Workshop II: Troubleshooting in Terminology Work (3rd edition in English) will start on January 20th. This course is the second workshop of the Master online in Terminology offered by IULATERM group, from the Institut Universitari de Lingüística Aplicada (University Institute of Applied Linguistics) of Pompeu Fabra University.

For further information and registration please click [here](#).

## Legal Terminology portal by TERMCAT

It is now possible to visit one of the portals Termcat has made available to the public, the legal terminology portal ([www.terminologiajuridica.cat](http://www.terminologiajuridica.cat)).

As you will see, the home page is a terminology search engine, which enables searches of all the terminological content produced to date, expansible with other dependable dictionaries in the sector. At this moment in time you can access over 8,000 term records, which



contain close to 23,500 designations and are updated on a monthly basis.

If user do not find the term they are looking for, they can contact the personal attention service using the form linked on the same page. Termcat will study the query and send the user the answer that is agreed upon by the committee.

There is also a section exclusively focusing on available terminology resources on legal matters, particularly in Catalan but also in other languages. This is presented by means of the bookmarking web service Delicious.

Lastly, it is worth noting that communications with the committee through the portal are carried out via a Twitter account and also with the contact form.

## European Language Council

Le Conseil Européen pour les Langues / European Language Council (CEL/ELC) has a new Executive Committee. During the 48th Board Meeting in Berlin on 27 November 2015 the [new Board](#) was elected for a period of two years.

## List of annual meetings from member terminology organizations

During the last GA it was suggested it would be useful to receive information for the newsletter from member terminology bodies/organizations concerning their regular annual or biennial meetings or assemblies.

Please send us the information related to your annual biennial meetings/assemblies and thereby helping us to establish the list for 2016.

## ARTICLES/BOOKS

Issue no 5 of the LSP publication of the Language Council of Norway

The fifth issue of Terminologen ("The terminologist") has been published. The first part of the title of this issue is a question with an untranslatable pun: All terms in the right place / in one place? The second part of the title is: On different solutions for the organization of terminology resources – centralization or distribution?

The articles render seven talks presented at a one-day Nordic seminar in Oslo in November 2014. The speakers are from the five Nordic countries, and the articles are all in a Scandinavian language. The articles reflect well the main subject matter of the seminar, which focused on the present situation in the countries in question as regards organization of termbanks, as well as the pros and cons of the various solutions.

[Here you find a further presentation of Terminologen no 5 in Norwegian.](#)



[You can order a free copy of issue no 5 or earlier issues here.](#)

Utgave nr. 5 av Språkrådets skriftserie Terminologen

Terminologen er Språkrådets skriftserie for terminologi og fagspråk. Nå foreligger utgave nr. 5, med tittelen Alle termer på (r)ett sted? Om ulike løsninger for organisering av terminologiresurser - samling eller spredning?

Denne utgaven inneholder i artikkelform de sju foredragene som ble holdt under et nordisk heldagsseminar i Oslo i november 2014. Alle de nordiske landene er representert, og artiklene er skrevet på et skandinavisk språk.

Tematikken er antydnet allerede i den spørrende hovedtittelen: Alle termer på (r)ett sted? To nøkkelord er dessuten å finne til slutt i undertittelen, nemlig samling eller spredning, dvs. "sentralisering" eller "distribuering" av terminologiresurser. Tanken var å vise den ulike situasjonen i de nordiske landene i så henseende og å få fram ulike syn på fordeler og ulemper ved den ene eller andre måten å organisere ressursene på.

[Les en fylldigere presentasjon av nr. 5 her.](#)

[Du kan bestille et gratis eksemplar av utgave nr. 5 eller tidligere utgaver her.](#)

## Agenda

### 2016

**TOTh 2016.** Training session

7-8 June

Chambéry, France

**TOTh 2016** Conference

9-10 June

Chambéry, France

**Terminology Summer School TSS**

11 to 15 July

Vienna

**VIII EAFT Summit**

7-8 November

Luxembourg

## Suggestions

The European Association for Terminology is a non-profit professional organisation for the terminology sector in Europe. It is designed to further plurilingualism through terminology, to provide a European platform for promoting and professionalising

terminological activities and improving awareness of them, and to liaise and cooperate actively with relevant organisations, associations and institutions.

Do not hesitate to send us comments or suggestions that could help us accomplish our mission or that could draw our attention to any forthcoming event or activity. We would be pleased to include them in the next issue as well as in our agenda.

Contact: [term@eaft-aet.net](mailto:term@eaft-aet.net)



Twitter



EAFT-AET

© European Association for Terminology

[Unsubscribe from this list.](#) [Update subscription preferences](#)